

第三編

修好條規及通商章程ノ締結

我外務卿輔ヨリ明治三年七月二十五日ノ照會ニ所謂ル預前ニ通信事宜ヲ商議シテ以テ他日我公使カ貴國ト和親條約ヲ定ムルノ地ヲ爲サシム云々トノ照會ニ對シ總署王大臣ハ最初ニ大信約セストノ如キ古語ヲ楯ニ取り體好ク之ヲ拒絶セントシタルモ李鴻章成林殊ニ曾國藩ノ言アルニ已ムヲ得ス是ニ於テ條約ヲ議立スルハ其事重大ニ關スル故ニ應サニ特ク使臣ヲ派シ中國ノ欽派大臣ト會同シテ議ヲ定ムヘントノ照復ヲ柳原權大丞カ携帶シテ復命セシニ由リ明治四年即チ同治十年三月八日時ノ外務卿澤宣嘉ヲ正使ニ外務大丞柳原前光ヲ副使ニ内命以後四月二十四日澤外務卿ハ御評議ノ筋アリトテ出使ヲ見合ハセラルルト同時ニ時ノ大藏卿伊達宗城ニ欽差全權大臣トシテ條約取結ノ爲メ清國へ出使ノ命アリ伊達大臣ハ前宇和島藩主ニテ嘗テ親王殿下ノ督タル下ニ東久世通禧ト共ニ外國局補即チ今ノ次官タリシ者又欽差全權大臣ノ官名ハ是カ我國ニ於テ最初ナルヘク翌二十五日附ヲ以テ伊達大臣ヨリ使臣等級ノ豫定ヲ請フ曰ク

今般清國へ爲欽差全權大臣可被差遣ニ付テハ萬國ノ公法ヲ按シ使臣ノ等級ヲ豫定シ彼ノ接待我心得ニ不致置候テハ不都合ニ候就テハ致愚案候ニ宗城事不肖ニハ候得共身既ニ從二位大藏卿ノ官位ヲ辱シ罷在候得ハ第一等ノ使臣ニ可當哉ニモ候得共各國ノ常規ニ據ルニ一等使臣ハ君ニ代テ事ヲ行フニ係リ君

澤外務卿ニ
正使柳原大
丞ニ副使ノ
内命
改メテ伊達
大藏卿欽差
全權大臣ノ
任命
同大臣使臣
等級ノ豫定
ヲ請フ書

禮ヲ以テ款待シ一ニ其君親シク來ル者ノ如ク即チ他國ノ君ト面議スヘシト有之候然ルニ右一等使臣ノ儀ハ唯君主ノ國或ハ民主ノ大國ニシテ方ニ可ナルヘク各國ト雖モ甚ハタ重ニスル所ニ候清國ノ儀ハ頑固ニシテ字内ノ通例ニ疎ク彼皇帝外國公使ニ見ヘ候事モ稀少ノ趣就テハ鄭重ニ過キ候テハ却テ御國威ニ可關依テ第二等ト定メ申度候左候ハハ聖上ノ御信憑ヲ領シ清帝欽派ノ大臣ト事ヲ議シ候テ差障無之の當ト存候依之此段相伺申候至急御評決有之度候也

第二等使臣
トノ申出ニ對シ第二等使臣タルヘシトノ御沙汰ニテ五月七日外務卿輔ヨリ其任命ヲ英佛米普蘭公使へ通知ノ追啓ニ差遣使節ノ義ハエンウオイ、エキスタラオルジネル、エンド、ミニストル、ブレニボタンシエルト同様ニ候トアリ即チ今ノ特命全權公使ナリ柳原大丞ハ澤外務卿ノ正使ヲ内命セラレシ時ニ副使トアリタルモ伊達欽差全權大臣任命ノ時ハ之ニ差副トシテ同行ヲ被仰付ト同時ニ伊達大臣萬一病氣故障等有之事務取扱兼候節ハ全權ノ儀外務大丞柳原前光へ付與可致ト伊達大臣ニ命セラル而シテ同大臣へノ御委任狀ハ

伊達大臣へ
ノ御委任狀

我國清國ト壤土隣ヲ爲ス宜ク親交往來スヘシ爰ニ爾宗城ヲ以テ欽差大臣ト爲シ清國ニ往キ隣好ヲ修メ條約ヲ訂メ委スルニ全權ヲ以テシ便宜事ヲ行ハシム爾宗城其レ能ク兩國ノ好ヲ成シ以テ朕カ望ニ副ヘ

ヨ

柳原大丞へ

又柳原大丞へノ分ハ

同上

我邦清國ト壤土隣ヲ爲ス宜ク親交往來スヘシ故ニ從二位行大藏卿藤原朝臣宗城ヲ遣ハシ委スルニ全權

ヲ以テ隣好ヲ修メ條約ヲ訂メシム因テ爾前光ニ命ス宗城ト心ヲ同シ議ヲ協セ以テ其事ヲ佐ケヨ若シ宗城故アリテ事ヲ執ルコト能ハサレハ爾前光其レ代テ之ヲ理セヨ

伊達大臣ニ御渡ノ御國書ハ

御國書
大日本國天皇敬テ

大清國皇帝ニ白ス方今寰宇ノ間交際日ニ盛ナリ我邦既ニ泰西諸國ト信ヲ通ジテ往來セリ況ヤ隣近

貴國ノ如キ固リ宜ク親善ノ禮ヲ修ムヘキナリ而シテイマダ使幣ヲ通シ和好ヲ結フコトアラサルヲ深ク以テ憾ト爲ス乃チ特ニ欽差大臣從二位行大藏卿藤原朝臣宗城ヲ派シ以テ

貴國ニ遣ハシテ誠信ヲ達セシム因テ委スルニ全權ヲ以テシ便宜事ヲ行ハシム冀クハ

貴國交誼ヲ思ヒ隣交ヲ篤クシ即チ全權大臣ヲ派シ會同酌議シ條約ヲ訂メ立テ兩國慶ヲ蒙リ永ク渝ラサランコトヲ乃チ名璽ヲ具ヘ敬テ白ス伏シテ祈ル

皇帝ノ康寧萬福ナランコトヲ

然レトモ前編ニ米國公使デロング氏カ轉達シタル在清米公使ノ説ノ通り清國皇帝ハ尚成年前ニテ各國公使何レモ謁見シテ國書ヲ捧呈スルニ至ラザリシカハ伊達大臣モ此御國書ヲ捧呈セザリシ其後親政ニ及ヒ副島大使及柳原公使何レモ其奉有スル御國書ヲ捧呈シタレト同治帝崩シ光緒帝沖齡即位光緒十七年正月二十五日即チ明治二十四年三月五日各國公使總謁見ノ當日大鳥公使初メテ捧呈セシ以前ハ森安戸榎本鹽田公使何レモ奉有ノ御國書ヲ捧呈セス着任ノ時其寫丈ケヲ總署王大臣ヘ出スニ止メタレト伊達大臣奉有

ノ御國書ハ寫モ出ササリシ様子ニテ本書ハ是年九月二十日太政大臣ヘ返納セリ

伊達大藏卿欽差全權大臣拜命及出發時期等在天津李鴻章ヘハ柳原大丞ヨリ在上海涂宗瀛及陳福勳ヘハ鄭文書權正ヨリ何レモ五月二日附ヲ以テ夫々通知ヲ發シ一行ハ五月十七日出發上海經由六月六日天津着ノ翌七日到着ヲ李鴻章ニ照會ノ處其又翌八日李鴻章ヨリノ照復中ニ自分ハ全權大臣ニ江蘇按察使應寶時及ヒ直隸海關道陳欽ハ幫辦ヲ命セラレタル旨ヲ通知シ其翌九日儀服來會ノ伊達大臣等ヲ迎ヘ一應ノ挨拶畢テ曰ク昨年貴國使臣柳原大丞預メ通信通商ノ意ヲ陳スルニ因テ委シク貴國ノ注意ヲ知ル遂ニ總理各國事務王大臣照復ヲ贈リ貴國欽差ノ來津ヲ待チ條約ヲ明定シ共ニ永遠ニ垂ントス昨年柳原大丞等語次云三四月ノ頃欽差津ニ至ルト故ニ相待久シ先日柳原大丞ノ照會書ヲ得テ貴大臣五月中旬横濱ヲ發シ六月來津ノ旨ヲ知ル即チ奏報ス我大清皇帝諭旨ヲ下シ鴻章ニ命シ全權大臣ト爲ス然ルニ鴻章身國鈞ヲ秉リ公事頗ル繁シ且ツ貿易ノ事務ニ疎シ故ニ奏上シテ江蘇按察使應寶時ヲ以テ幫辦トシ又天津海關道陳欽ヲ以テ其事ニ參セシム願クハ向後專ハラ柳原大丞等應寶時等ト條約事務ヲ議セヨ議成ラハ共ニ其成ヲ判セン且ツ問フ今般貴大臣ノ來ル何ヲ以テ遲キヤ伊達大臣答云昨年柳原等貴國ニ來リ多ク款接ヲ蒙ル我政府甚々厚誼ニ感ス又貴大臣周旋鼎力ヲ獲テ欽佩ニ堪ヘス宗城不肖ヲ以テ今般全權ノ命ヲ奉シ貴國ニ來リ貴大臣ノ接

李鴻章伊達
大臣ト問答

遇ニ値フ向後願クハ協同會議以テ公允ヲ昭ニシ永ク兩邦ノ交誼ヲ締ハン貴大臣多事ノ故ヲ以テ應陳兩大入ヲ以テ幫辦ト爲ス等ノ事理マサニ然ルヘシ豈ニ領諾セザランヤ使節延着ノ如キハ三月中我天皇后務卿澤宣嘉ニ勅シテ全權ノ内旨ヲ下ス代任得テ一省ノ事務ヲ辦理セント然ルニ其人ヲ得ス故ニ宗城ニ命シテ

外務卿輔ノ
照會ヲ李鴻
章ニ托シテ
總署ニ轉達
ス

之ニ代ラシム且ツ使裝紛紜タルノ故ヲ以テ遲緩此ニ至ルナリ請之ヲ恕セヨト即チ應陳兩幫辦ニ禮ヲ叙シ又外務卿輔ヨリ總署王大臣ニ宛テタル五月十五日附ノ照會即チ欽差全權大臣伊達貴國ニ出使シテ條約締結ノ事等ヲ述ヘタル書ヲ李鴻章ニ托シテ該王大臣ニ轉達セシム翌十日李鴻章ハ伊達大臣ヲ其旅館ニ答拜シ明後十二日山西會館ニ出會シテ全權文憑ヲ互看セント約シ且ツ曰ク貴國敵邦ト接近人文夙ニ開ケ風俗相似タリ修好通信ハ實ニ兩國ノ慶ナリ西洋各國ノ如キハ條約ヲ訂スル數年ニ及フト雖トモ言語不通風俗亦異是ヲ以テ彼我或ハ情好ヲ全フセス貴邦ノ如キハ五年ヲ過キシテ交誼益厚カラン眞ニ歡フ可キナリトテ其意頗ル丁寧周密時ヲ移シテ去リ十二日彼此約ノ通り山西會館ニ出會シテ文憑ヲ互看ス我ヨリノ分ハ前顯伊達大臣ヘノ御委任狀彼ノハ如左

李鴻章ニ全
權ヲ應寶時
陳欽ニ隨同
幫辦ヲ命ス
ル上諭

同治十年五月二十二日ノ上諭ニ欽差大臣協辦大學士直隸總督李鴻章ヲ全權大臣トシテ日本國トノ通商事務ヲ辦理スルヲ命ス江蘇按察使應寶時及ヒ代理直隸天津海關道台陳欽何レモ隨同幫辦ヲ命ス相互ニ閱看了テ隨員ニ至ルマテミナ饗ヲ受ケテ歸館以後彼ノ條約事務委員ノ一人タル長蘆候補鹽大使邱溶恪ハ柳原大丞等ヲ來訪シ筆談ノ着手第一ニ曰ク本日李中堂役所ニ歸來ノ後應陳兩大人及ヒ小生等ニ申聞ケラレシハ東國ノ衣冠文物ハ人ヲシテ欽仰セシム今度諸大人ノ此ニ來リ情交備サニ至リシ事昨日已ニ總署ニ告知セシトコロ今朝回信アリ曰ク東國ハ素ヨリ文明ノ邦ニテ中國ト又同文ノ國タリ今度好ヲ通シ信ヲ通シ禮節詳明情殷ニ意篤ク自ツカラ必ラス倍ニ親睦ヲ加ヘカメテ西人ノ舊例ヲ矯メ以テ我兩國ノ交誼ハ廻カニ他國ト同シカラサルヲ見ハサント李中堂ハ特ニ小生ヲシテ此意ヲ以テ諸位大人ニ告知セシメ

李鴻章ノ意
志ヲ發表ス
ル第一聲

ラルナリト當時之ヲ聞キタル我全權大臣ヲ初メ各隨員ハ如何ノ觀ヲ作サレシ哉ハ固ヨリ余ノ知ル所ニアラサレトモ此前後ノ成行ニ參照シテ付度セハ此言ヤ李鴻章ハ其提出條約即チ修好條規ト通商章程ヲ其儘ニ成立セシメントスル意志ヲ發表スル第一聲ト云フヘシ第二編中李鴻章カ締約ヲ贊成セシ譯ト題スル章内ニ記載ノ通り同氏ハ日本ニ聯絡シテ外援ト爲サントスル心算ヲ立テタラント思ハルル丈ケ其條約モ亦西洋各國ノ分トハ自ツカラ之ヲ異ニセントノ底意アリシヨリ總署王大臣ノ回信文句ヲ口實ニカメテ西人ノ舊例ヲ矯メ兩國ノ交誼ハ廻カニ他國ト同シカラサルヲ見ハサント邱溶恪ヲシテ來告セシメタルハ抑モ柳原大丞カ尚權大丞ニテ清國ニ出使ノ當時曾國藩ハ總署王大臣ニ解說スルヲ諾シタルト同時ニ一體均霑ノ一條ヲ刪去セヨト上奏シタリ是ハ是ヨリ後明治十三年即チ光緒六年十月初八日李鴻章ヨリ琉球事件ヲ復奏ノ文中ニ同治十年日本ハ使ヲシテ來テ立約ヲ求メシメシ時曾國藩ハ始メテ議ヲ建テ均霑一條ヲ以テ刪去スヘシト臣該國ノ使臣伊達宗城ト往復商訂スルニ及ヒ兩國商民ハ内地ニ入り貨物ヲ運販スルヲシ又修好條規ノ第二條ニ互相關切云々ノ如キハ即チ兩國ノ交誼ハ廻カニ他國ト同シカラサルヲ見ハサント云ヒタル文句ノ照應ト見テ可ナラン其レ然リ而シテ後ニ條約談判ニ入ラシメタルモノノ如シ六月十五日伊達大臣ハ外務權大丞津田眞道文書權正鄭永寧ヲシテ應寶時ノ旅館ニ至リ我隣交和約章程底稿ヲ提出シ之ニ由テ定メント云ハシメタルニ應寶時及ヒ陳欽ハ當方ニモ亦立案アリ明日之ヲ貴館ニ持參スヘシト言ヒタル通り其翌十六日中國修好條規日本通商章程各底稿此外中國海關稅則以上都合三本ヲ持參ス我ノ

底稿文久元年ノ清普條約ヲ基礎トシタル一方向ノ體ナルニ反シ彼ノ底稿ハ柳原大丞カ初メテ清國ニ來議ノ時ニ提出シタル擬稿ニ逐件兩國ト載セアリシニ效ヒ兩方向ノ體ナリシノミナラス此他尚議スヘキコトアリ十七日及二十一日彼此覺書ヲ以テ往復辯論ノ末伊達大臣ハ彼ノ提出擬稿ヲ用ヒテ議スル事ニ決シ尚衆員公評シテ存分ノ望ヲ加ヘ附箋ヲ以テ李應陳ノ三氏ト討論決議七月二十九日山西會館ニ會同シテ兩全權ノ調印セシ修好條規如左

修好條規

大日本國ト

大清國ハ古來友誼敦厚ナルヲ以テ今般一同舊好ヲ修メ益邦交ヲ固クセント欲シ

大日本國

欽差全權大臣從二位大藏卿伊達

大清國

欽差全權大臣辦理通商事務太子太保協辦大學士兵部尚書直隸總督部堂一等肅毅伯李

各奉シタル

上諭ノ旨ニ遵ヒ公同會議シテ修好條規ヲ定メ以テ雙方信守シ久遠替ラサル事ヲ期ス其議定セシ各條左ノ如シ

第一條

此後

大日本國ト

大清國ハ彌和誼ヲ敦クシ天地ト共ニ窮マリ無ルヘシ又兩國ニ屬シタル邦土モ各禮ヲ以テ相待チ聊侵越スル事ナク永久安全ヲ得セシムヘシ

第二條

兩國好ミヲ通セシ上ハ必ス相關切ス若シ他國ヨリ不公及ヒ輕藐スル事有ル時其知ラセヲ爲サハ何レモ互ニ相助ケ或ハ中ニ入り程克ク取扱ヒ友誼ヲ敦クスヘシ

第三條

兩國ノ政事禁令各異ナレハ其政事ハ己國自主ノ權ニ任スヘシ彼此ニ於テ何レモ代謀干預シテ禁シタル事ヲ取り行ハント請ヒ願フ事ヲ得ス其禁令ハ互ニ相助ケ各其商民ニ諭シ土人ヲ誘惑シ聊違犯有ルヲ許サス

第四條

兩國秉權大臣ヲ差出シ其眷屬隨員ヲ召具シテ京師ニ在留シ或ハ長ク居留シ或ハ時々往來シ内地各處ヲ通行スル事ヲ得ヘシ其入費ハ何レモ自分ヨリ拂フヘシ其地面家宅ヲ賃借シテ大臣等ノ公館ト爲シ竝ニ行李ノ往來及ヒ飛脚ヲ仕立書狀ヲ送ル等ノ事ハ何レモ不都合ナキ様世話イタスヘシ

第五條

兩國ノ官位何レモ定品有リトイヘトモ職ヲ授ル事各同カラス因テ彼此ノ職掌相當スル者ハ應接及ヒ

文通トモ均ク對待ノ禮ヲ用ユ職卑キ者ト上官ト相見ルニハ客禮ヲ行ヒ公務ヲ辦スルニ付テハ職掌相當ノ官ヘ照會シテ其上官ヘ轉申シ直達スル事ヲ得ス又雙方禮式ノ出會ニハ各官位ノ名帖ヲ用ユ凡兩國ヨリ差出シタル官員初テ任所ニ到着セハ印證アル書付ヲ出シ見セ假冒ナキ様ノ防キヲナスヘシ

第六條

此後兩國往復スル公文大清ハ漢文ヲ用ヒ大日本ハ日本文ヲ用ヒ漢譯文ヲ副フヘシ或ハ只漢文ノミヲ用ヒ其便ニ從フ

第七條

兩國好ミヲ通セシ上ハ海岸ノ各港ニ於テ彼此共ニ場所ヲ指定シテ商民ノ往來貿易ヲ許スヘシ
猶別ニ通商章程ヲ立テ兩國ノ商民ニ永遠遵守セシムヘシ

第八條

兩國ノ開港場ニハ彼此何レモ理事官ヲ差置キ自國商民ノ取締ヲナスヘシ凡家財產業公事訴訟ニ干係セシ事件ハ都テ其裁判ニ歸シ何レモ自國ノ律例ヲ按シテ糾辦スヘシ兩國商民相互ノ訴訟ニハ何レモ願書體ヲ用ユ理事官ハ先ツ理解ヲ加ヘ成丈ケ訴訟ニ及ハサル様ニスヘシ其儀能ハサル時ハ地方官ニ掛合ヒ雙方出會シ公平ニ裁斷スヘシ尤盜賊飲落等ノ事件ハ兩國ノ地方官ヨリ召捕リ吟味取上ケ方致ス而已ニシテ官ヨリ償フ事ハナササルヘシ

第九條

兩國ノ開港場ニ若シ未タ理事官ヲ置サル時ハ其人民貿易何レモ地方官ヨリ取締リ世話スヘシ若シ罪科ヲ犯サハ本人ヲ捕ヘテ吟味ヲ遂ケ其事情ヲ最寄開港場ノ理事官ヘ掛合ヒ律ヲ照シテ裁斷スヘシ

第十條

兩國ノ官吏商人ハ諸開港場ニ於テ何レモ其地ノ民人ヲ雇ヒ雜役手代等ニ用ル事勝手ニ爲ヘシ尤其雇主ヨリ時々取締ヲ爲シ事ニ寄セ人ヲ欺ク事ナカラシメ別シテ其私言ヲ偏聽シテ事ヲ生セシムヘカラス若シ犯罪ノ者有ラハ其地方官ヨリ召捕リ糾辦スルニ任セ雇主ヨリ庇フ事ヲ得ス

第十一條

兩國ノ商民諸開港場ニテ彼此往來スルニ付テハ互ニ友愛スヘシ刀劍類ヲ携帶スル事ヲ得ス違フ者ハ罰ヲ行ヒ刀劍ハ官ニ取上クヘシ又何レモ其本分ヲ守リ永住暫居ノ差別無ク必ス自國理事官ノ支配ニ從フヘシ衣冠ヲ替ヘ改メ其地ノ人別ニ入り官途ニ就キ紛ハシキ儀有ル事ヲ許サス

第十二條

此國ノ人民此國ノ法度ヲ犯セシ事有テ彼國ノ役所商船會社等ノ内ニ隠レ忍ヒ或ハ彼國各處ニ遁ケ潛ミ居ル者ヲ此國ノ官ヨリ查明シテ掛合越サハ彼國ノ官ニテ早速召捕ラヘ見遁ス事ヲ得ス囚人ヲ引送ル時ハ途中衣食ヲ與ヘ凌虐スヘカラス

第十三條

兩國ノ人民若シ開港場ニ於テ兇徒ヲ語合ヒ盜賊惡事ヲナシ或ハ内地ニ潛ミ入り火ヲ付ケ人ヲ殺シ劫

奪ヲナス者有ラハ各港ニテハ地方官ヨリ嚴ク捕ヘ直ニ其次第ヲ理事官ヘ知ラスヘシ若シ兇器ヲ用テ手向ヒセハ何レニ於テモ格殺シテ論ナカルヘシ併シ之ヲ殺セシ事情ハ理事官ト出會シテ一同ニ查驗スヘシ若シ其事内地ニ發リテ理事官自ラ赴キ查驗スル事届キカヌル時ハ其地方官ヨリ實在ノ情由ヲ理事官ニ照會シテ查照セシムヘシ尤縛メ取リタル罪人ハ各港ニテハ地方官ト理事官ト會合シテ吟味シ内地ニテハ地方官一手ニテ吟味シ其事情ヲ理事官ニ照會シテ查照セシムヘシ若シ此國ノ人民彼國ニ在テ一揆徒黨ヲ企テ十人以上ノ數ニ及ヒ竝ニ彼國人民ヲ誘結通謀シ害ヲ地方ニ作スノ事有ラハ彼國ノ官ヨリ早速查拏シ各港ニテハ理事官ニ掛合ヒ會審シ内地ニテハ地方官ヨリ理事官ニ照會シテ查照セシメ何レモ事ヲ犯セシ地方ニ於テ法ヲ正スヘシ

第十四條

兩國ノ兵船開港場ニ往來スル事ハ自國ノ商民ヲ保護スルタメナレハ都テ未開港場及ヒ内地ノ河湖支港ヘ乗入ル事ヲ許サス違フ者ハ引留テ罰ヲ行フヘシ尤風ニ遇ヒ難ヲ避ルタメニ乘入リタル者ハ此例ニ在ラス

第十五條

此後兩國若シ別國ト兵ヲ用ユル事有ルニ付防禦イタスヘキ各港ニ於テ布告ヲナサハ暫ク貿易竝ニ船隻ノ出入ヲ差止メ誤テ傷損ヲ受ケサラシムヘシ又平時ニ於テ大日本人ハ大清ノ開港場及ヒ最寄ノ海上ニテ何レモ不和ノ國ト互ニ爭鬪搶劫スル事ヲ許サス

第十六條

兩國ノ理事官ハ何レモ貿易ヲ爲ス事ヲ得ス亦條約ナキ國ノ理事官ヲ兼勤スル事ヲ許サス若シ事務ノ計ヒ方衆人ノ心ニ叶ハサル實據有ラハ彼此何レモ書面ヲ以テ秉權大臣ニ掛合ヒ查明シテ引取ラシムヘシ一人事ヲ破ルニ因テ兩國ノ友誼ヲ損傷スルニ至ラシメス

第十七條

兩國ノ船印ハ各定式アリ萬一彼國ノ船此國ノ船印ヲ假冒シテ私ニ不法ノ事ヲ爲サハ其船竝ニ荷物トモ取上クヘシ若シ其船印官員ヨリ渡シタル者ナラハ其筋ニ申立官ヲ罷メシムヘシ又兩國ノ書籍ハ彼此誦習ハント願ハハ互ニ買賣スル事ヲ許ス

第十八條

兩國議定セシ條規ハ何レモ預メ防範ヲ爲シ偶隙隙ヲ生スルヲ免レシメ以テ講信修好ノ道ヲ盡ス所ナリ是ニ因テ兩國
欽差全權大臣證據ノタメ先ツ花押調印ヲナシ置キ兩國
御筆ノ批准相濟ミ互ニ取替ハセシ後チ版刻シテ各處ニ通行シ彼此ノ官民ニ普ク遵守セシメ永ク以テ好ヲ爲スヘシ

通商章程 其通商章程如左

第一款

修好條規ニ兩國ノ開港場へ商民來往貿易スル事勝手ニスヘキ旨ヲ書載ス因テ雙方ニ定メタル諸港ヲ左ニ記ス

大日本ニテ通商ヲ許セル諸港

横濱 東海道武藏州神奈川縣ノ支配

箱館 北海道渡島州開拓使ノ支配

大阪 畿内攝津州大阪府ノ支配

神戸 畿内攝津州兵庫縣ノ支配

新潟 北陸道越後州新潟縣ノ支配

夷港 北陸道佐渡州佐渡縣ノ支配新潟ニ附ス

長崎 西海道肥前州長崎縣ノ支配

築地 東海道武藏州東京府ノ支配當時開市場ト稱ス

大清ニテ通商ヲ許セル諸港

上海口 江蘇松江府上海縣ニ屬ス

鎮江口 江蘇鎮江府丹徒縣ニ屬ス

寧波口 浙江寧波府鄞縣ニ屬ス

九江口 江西九江府德化縣ニ屬ス

漢口鎮 湖北漢陽府漢陽縣ニ屬ス

天津口 直隸天津府天津縣ニ屬ス

牛莊口 奉天府海城縣ニ屬ス

芝罘口 山東登州府福山縣ニ屬ス

廣州口 廣東廣州府南海縣ニ屬ス

汕頭口 廣東潮州府潮陽縣ニ屬ス

瓊州口 廣東瓊州府瓊山縣ニ屬ス

福州口 福建福州府閩縣ニ屬ス

廈門口 福建泉州府廈門廳ニ屬ス

臺灣口 福建臺灣府臺灣縣ニ屬ス

淡水口 福建臺灣府淡水廳ニ屬ス

第二款

兩國ノ官民ハ定メタル開港場ニ於テ地所ヲ借受ル事ヲ許ス何レモ其仕來リノ規則ニ依テ取扱フヘシ
總テ地所ヲ借受ルニハ地方官ニテ其地人家墓所等ニ障リナキヤ又持主納得ナルヤヲ取糺シ其上ニテ
公平ニ地代ヲ極メ證書ヲ取替ハシ地方官之ニ調印ス相對借リ押借リスヘカラス又内地竝ニ不開港場
ハ地所ヲ借リ建物スル事ヲ許サス開港場ニテ地所ヲ借リ定メタル後居宅ヲ作り店藏等ヲ建ルニハ地

方官ヨリ時々見分スヘシ

第三款

兩國ノ商船開港場ニ往來スルニハ自國ノ海關又ハ地方役所ヨリ船ノ名竝ニ積前船頭水夫ノ姓名年齢住所ヲ書記ルシ印形ヲ押シタル船切手ヲ申請ケ開港場ノ理事官又ハ海關ニ持行キ勘合ヲ受クヘシ船切手無キ者ハ往來ヲ許サス萬一船切手破損紛失等ノ事アラハ海關ニ願立假リ手形ヲ申請ケ歸國ノ上改テ願ヒ請クヘシ

第四款

兩國ノ商船開港場ニ入津セハ海關ヨリ即時ニ見張ノ番人ヲ差出スヘシ番人ハ其商船ニ乘リ居又ハ役船ニ乘リ居ルトモ勝手タルヘシ右入用ノ雜費ハ海關ヨリ相渡スニ付商船ニ向ヒテ貪リ取ル事ヲ得ス相背クニ於テハ其高ヲ取上ケ掟ノ通處置スヘシ

第五款

兩國ノ商船開港場ニ入津セハ一日ノ内ヲ限リ其船主ヨリ船切手積荷目錄ヲ理事官ニ届出シ翌日理事官ヨリ海關ニ掛合ヒ且ツ其船ノ名竝ニ積荷ヲ積前ニ書付ニシテ一同差送り海關ノ改ヲ受クヘシ若シ二日ノ期限ヲ越ヘ日曜日ヲ除キ入港ノ時刻 海關ニ届ケサルモノハ大日本ニテハ一日毎ニ其船主ニ洋銀六十元ヲ罰シ大清ニテハ一日毎ニ其船主ニ銀五十兩ヲ罰ス罰銀ノ高二百兩ヲ過ク可カラス又積荷目錄ハ巨細ニ書出スヘシ若シ品高ヲ隱シ或ハ品物ヲ偽リタル者アラハ大日本ニテハ隱セシ者ニ其品稅

銀ノ高ヲ罰シ偽リシ者ニ洋銀百二十五元ヲ罰ス大清ニテハ何レモ其品ヲ官ニ取上ケ船主ニ銀五百兩ヲ罰ス若シ目錄ニ書損アリテ其差出シタル當日ニ之ヲ書キ改ムル者ハ構ヒナシ其日ヲ越ヘテ改メサル者ハ大日本ニテハ洋銀十五元ヲ罰シ大清ニテハ一日毎ニ銀二十兩ヲ罰ス罰銀ノ高壹百兩ヲ過クルヘカラス若シ其港ニ理事官居合セサル時船主ヨリ船切手積荷目錄ヲ直ニ海關ニ差出サハ規則ノ通り取計フヘシ

第六款

兩國ノ商船入港シテ其積荷ヲ書付ニ認メ海關ニ届出ルノ外船中自用品竝ニ無稅ノ品々ハ別ニ目錄ヲ認メ海關ニ差出シ免稅ノ改ヲ受クヘシ若シ之ヲ賣物ニナサハ猶稅則ノ通稅ヲ納ムヘシ若シ納稅スヘキ品ヲ無稅品ノ目錄ニ書込ミ稅ヲ遁レント謀ル者アラハ其品ヲ官ニ取上クヘシ

第七款

海關ヘ理事官ノ掛合ヒ到來セシ上ハ速ニ荷揚ケ免狀ヲ出スヘシ若シ船主免狀ヲ請ケスシテ自儘ニ荷揚セハ大日本ニテハ揚ケタル荷物ヲ官ニ取上ケ大清ニテハ銀五百兩ヲ罰シ揚タル荷物ヲ官ニ取上クヘシ商船ノ荷揚ケ荷積ミスルニハ先ツ海關ノ免狀ヲ申請クヘシ背ク者ハ其荷物ヲ官ニ取上クヘシ荷物ヲ船移シスルニモ先ツ海關ヨリ免狀ヲ出セシ上積ミ移スヘシ背ク者ハ大日本ニテハ洋銀六十元ヲ罰シ大清ニテハ其荷物ヲ官ニ取上クヘシ

第八款

兩國ノ商船稅銀ヲ納ムルニハ輸入品ハ荷揚ケノ時輸出品ハ荷積ミノ時ニ納ムヘシ納稅相濟マハ海關ヨリ皆濟ノ手形ヲ出シ理事官之ヲ請取テ船主ニ船切手ヲ返シ其出港ヲ許スヘシ

第九款

兩國ノ商民開港場ニ於テ荷物ヲ運フタメ相對賃錢ヲ以テ人夫端船ヲ僱フ事其勝手ニ任セ官ヨリ指圖スル事ナシ又何船何人ト限リ其株式ヲ立ル事ナシ萬一密商ヲナシ又ハ納稅ヲ遁レントスル者アラハ海關ヨリ取調ヘ規則ニ依テ計フヘシ

第十款

兩國ノ商人稅ヲ拂フニハ荷物正味ノ高ヲ以テ相納メ其風袋ヲ引クヘシ風袋ノ掛目ハ海關ニテ其荷物ノ内ヨリ一二包ヲ掛ケ改メ其他ハ是ニ準スヘシ若シ濡損シタル荷物ニテ定期ノ通り納稅シ難キ者ハ其價ヲ積モリ代百兩ニ付稅銀五兩宛取立ツヘシ

第十一款

大日本ノ商船荷物ヲ大清ノ開港場ニ輸入セハ大清ノ海關稅則ニ依テ納稅スヘシ大清ノ商船荷物ヲ大日本ノ開港場ニ輸入セハ大日本ノ海關稅則ニ依テ納稅スヘシ兩國諸港ノ海關ニハ一定セシ斤量尺度竝ニ銀位ノ見本アレハ雙方ノ商民何レモ其地ノ舊規ニ從テ取計ヒ聊異議アルヘカラス

第十二款

兩國ノ貨物未タ稅則ニ載セサル者アラハ海關ニテ時ノ相場ヲ以テ其價ヲ積モリ代百兩ニ付稅銀五兩

宛取立ツヘシ若シ荷主海關ノ積リ直段ニテ賣ル事ヲ欲セサレハ其意ニ任セ稅銀ハ海關積リ直段ノ通リ拂ハシムヘシ

第十三款

兩國開港場ノ停泊所竝ニ荷物揚卸シノ場所ハ何レモ海關ヨリ程好キ處ヲ定ムヘシ右ハ商人便利ノタメナレハ稅銀取立ノ節更ニ故障申立ツヘカラス又官吏商民遊歴ノ儀ハ兩國何レモ仕來リノ規則ニ依テ取計フヘシ尤大清ニテ手形ヲ願受ル事ハ理事官之ヲ引受ケ其人柄實體ナルヲ見極メ手形ヲ渡シ安リニ事ヲ引出ス等ノ意ヲ免カルヘシ

第十四款

大日本ノ商賣品ハ大清ノ開港場ニ輸入シ海關ヘ商稅拂濟ミノ上大清人ノ手ヨリ大清ノ内地ヘ運ヒ入レ關所番所ノ稅銀ヲ拂ヒ賣捌ク事勝手タルヘシ大日本人ハ大清ノ内地ニ運入スル事ヲ許サス又大清ノ商賣品ハ大日本ノ開港場ニ輸入シ海關ヘ商稅拂濟ミノ上ハ大清人自ラ大日本ノ内地ニ運入スル事ヲ許サス背ク者ハ其品何レモ官ニ取上ケ本人ハ理事官ニ引渡シ處置スヘシ

第十五款

兩國ノ商民ハ雙方ノ開港場ニ於テ其地ノ產物竝ニ別國ノ品物ヲ買取り海關ヘ届ケ改ヲ受ケ商稅拂濟ミノ上船積ミシテ出港スル事ヲ許シ内地ニ赴キ品物ヲ買フ事ヲ許サス若シ内地ニ入り自カラ品物ヲ買取ル者アラハ其品物ハ何レモ官ニ取上ケ本人ハ理事官ニ引渡シ處置スヘシ以上二個條ハ兩國何レ

モ開港場ヲ定メタレハ明カニ限リヲ極メ置クナリ

第十六款

輸入ノ貨物税濟ミノ上改テ外開港場ヘ運ヒ賣捌カントスルニハ海關ヨリ其貨物元包ミノ儘ニテ解明ケ拔替ヘ等無之ヲ見届ケ税濟ミノ手形ヲ渡シ外開港場ノ海關ニ持行キ改ヲ受ケ其荷物手形ト相違ナケレハ之ヲ賣捌ク事ヲ許シ再度ノ税ヲ免レシムヘシ萬一名目ヲ借テ拔替ヘ差込ミ等ノ惡事アラハ貨物ヲ官ニ取上クヘシ

第十七款

大日本ノ商船大清ノ開港場ニ入津シテ納ムヘキ噸税ハ都テ百五十噸以上ノ船ヨリ壹噸ニ付銀四錢宛ヲ納メ百五十噸以下ハ壹噸ニ付銀壹錢宛ヲ納ムレハ海關ヨリ四箇月限ノ手形ヲ渡シ右四箇月ノ間ハ大清ノ開港場ヘ出入スルニ別ニ噸税ヲ納ムル事ナク四箇月ノ期限滿ツレハ猶又定ノ通り納ムヘシ都テ入港ノ船未タ荷ヲ揚ケスシテ他所ヘ往カントスルモノ二日ノ内ニ出港セハ噸税ヲ取立テス二日ノ限ヲ越ユレハ定ノ通り全ク納ムヘシ此外別ニ雜費等ヲ出ス事ナシ大清ノ商船大日本ノ開港場ニ入津セハ噸税ヲ拂ハス只手數料トシテ入港ニ付十五元出港ニ付七元宛ヲ納ムヘシ

第十八款

兩國ノ商船其船入用ノ諸品ヲ買調ヘ又ハ難ヲ避ルタメ暫時開港場ニ立寄り更ニ交易セサル者ハ其船ノ積荷ヲ海關ニ届ルニ及ハス若シ商賣ヲナサハ定ノ通り届出税ヲ拂フヘシ若シ船ヲ修復スルタメ荷

物ヲ陸揚藏入スル者ハ海關ニ届ケ改ノ上免狀ヲ受ケテ陸揚スヘシ其船修復相濟ミ元荷物ヲ積入レ出港スルニハ税ヲ納ムルニ及ハス若シ藏入セシ後其地ニテ賣拂ハハ規則ノ通り税ヲ納ムヘシ

第十九款

兩國ノ商船若シ不正ノ荷物ヲ積運フ者アラハ大日本ニテハ其荷ヲ官ニ取上ケ大清ニテハ其荷ヲ官ニ取上ケ且ツ其船ヲ港外ニ逐出シ開港場ニ於テ貿易スルヲ許サス

第二十款

兩國ノ軍艦開港場ニ出入スルニハ海關ヘ届ケ改ヲ受ル事ナシ船中所用ノ諸品ハ何レモ無税タルヘシ若シ陸揚シテ賣拂ハハ届ケ出規則ノ通り税ヲ拂フヘシ

第二十一款

兩國開港場ニ於テ商人ノ荷物ヲ入レ置クタメ官ヨリ倉庫ヲ造ラハ其倉庫ノ規則ハ兩國ニテ各取極ムヘシ尤荷物ヲ藏入イタシ置クニハ暫ク納税ヲ免ルシ賣捌ノ時ニ至テ税銀藏舖トモ全ク拂ハシムヘシ若シ其荷物ヲ別港ニ運ヒ往クニハ只藏舖ヲ拂ヒ税銀ヲ納ムルニ及ハス

第二十二款

兩國ノ米麥糧食類ハ規則ニ從ヒテ別港ニ積廻スノ外ハ何レモ海外ニ輸出スル事ヲ許サス尤船中水夫船客等食用ニ備フル分ハ其見積リ高ヲ以テ海關ヘ届ケ手形ヲ受テ買取ルヘシ

第二十三款

登州牛莊兩所ノ大葦同油滓ハ大日本ノ商船右港ヨリ積出ス事ヲ禁ス外開港場ニテ買取タル者ハ定則ニ從ヒ納税ノ上出港ヲ許スヘシ

第二十四款

硝石硫黃白鉛ハ何レモ軍用品ニ付大清ノ官ヨリ直ニ注文スルカ又ハ大日本ノ商人大清官ノ實正ナル注文書ヲ持タル者ナレハ大清ノ開港場ニ輸入スルヲ許スヘシ若シ密賣スルニ於テハ取押ヘテ品物ヲ沒收シ法律ニ依テ處置スヘシ又大日本ノ商人大清ノ開港場ニテ大清ノ硝石硫黃白鉛ヲ密買輸出スル事ヲ許サス背ク者ハ品物ヲ官ニ取上ケ法律ノ通處置スヘシ

第二十五款

凡禁制ノ品物火藥大小ノ彈丸大砲小銃竝ニ一切ノ軍器等及ヒ大清國北地ノ馬軍備ニ關係スル者ハ兩國ノ商人何レモ買賣出入スル事ヲ許サス背ク者ハ品物ヲ官ニ取上ケ各掟ノ通處置スヘシ

第二十六款

兩國ノ銅錢ハ規則ニ從ヒ別港ニ積廻スノ外ハ何レモ海外ニ輸出スル事ヲ許サス若シ商人密商スル事アラハ取押ヘテ品物ヲ沒收スヘシ又大清國內地ノ鹽ハ大日本人積出ス事ヲ許サス大日本ノ鹽モ大清ニ積入レ賣捌ク事ヲ許サス背ク者ハ何レモ掟ニ從ヒ罰スヘシ

第二十七款

兩國ノ船不開港場ニ往テ密商スル事アラハ其地方官ヨリ取押ヘ大日本ニテハ品物ヲ官ニ取上ケ洋銀

一千元ヲ罰シ大清ニテハ船荷物トモ官ニ取上クヘシ尤何レモ心得ノタメ理事官ニ掛合ヒ知ラスヘシ

第二十八款

兩國ノ税則ニ若シ輸入税則ノミヲ載セテ輸出税則ヲ載セサル者ハ其品ヲ輸出スル時都テ輸入税則ニ引合セ納税スヘシ或ハ輸出税則ノミヲ載セテ輸入税則ヲ載セサル者ハ其品ヲ輸入スル時都テ輸出税則ニ引合セ納税スヘシ

第二十九款

兩國ノ商品難風ニ遇テ漂着セハ何レモ其地方官ニテ取扱ヒ開港場ノ理事官ヘ送り届ケ受取ラシムヘシ若シ商船海上ニテ賊難ニ逢ヒシ時モ其地方官ヨリ手配シテ嚴ク召捕リ盜ミ物ヲ取戻シ理事官ニ送届ケ本主ヘ返サシムヘシ若シ盜人ヲ捕ヘ盜物ヲ取戻シ得サル時ハ何レモ例ニ從テ捕手ヲ處置スヘシ但シ品物ハ償ハサルナリ

第三十款

兩國開港場ノ海關官員ニテ密商漏税ヲ防ク爲メ時ノ模様ヲ見計ヒ仕法ヲ立テ取行フ事アラハ兩國ノ商民何レモ是ニ違背スヘカラス

第三十一款

兩國ノ商民開港場ニテ取行フ海關ノ規則若シ此後變更ノ事アラハ理事官ヨリ京師在留ノ大臣ヘ申立其時々掛合ヒ談判シテ取計フヘシ

第三十二款

兩國今般議定セシ章程此後雙方改正セント欲セハ此條約ヲ取替ハセシ年ヨリ向キ十年ヲ以テ限リト
シ前廣ニ掛合ヒ會議シテ改ムヘシ

第三十三款

兩國今般定メタル通商章程竝ニ海關稅則ハ修好條規ト同様ニ信守シテ變改ナカルヘシ其爲メ
兩國

欽差全權大臣花押調印シテ即日ヨリ行ハシム

修好條規及通商章程ノ外ニ大日本海關稅則大清國海關稅則以上都合四種各種日本文ト漢文アリ調印畢テ
饗筵ニ入ル翌三十日修好條規及通商章程ノ寫ヲ添ヘ調印濟ノ次第ヲ外務省ニ報ス八月五日伊達大臣初メ
一行天津發十四日北京着十七日總署ニ往キ左宗正軍機大臣和碩恭親王奕訢、太子太保協辦大學士軍機大
臣吏部尚書文祥、戶部尚書董恂、太子太保軍機大臣戶部尚書寶鋈、工部尚書毛昶熙、理藩院尚書崇綸、

總署王大臣
トノ往來

軍機大臣兵部尚書沈桂芬、大理寺正卿成林ニ會晤ス成林ハ三口通商大臣トシテ嘗テ天津ニ在リシ者昨年
柳原大丞等ト面識アリ三口通商大臣ノ事務カ直隸總督ニ兼任セラルル事トナリシヨリ今ハ總署ニ歸リ居
ルナリ伊達大臣總署王大臣等ト彼此初對面ノ挨拶畢テ我皇上ヨリ清帝竝ニ慈安慈禧兩皇太后ヘノ御贈品
ハ其目錄ニ照シテ之ヲ渡ス此品物ノ名稱及個數ハ第二十四編帝室相互ノ御慶弔等編ニ載ス二十四日恭親
王及總署大臣來テ回禮ス曰ク過日ノ御贈品ハ早速奏聞シテ代呈セシトコロ我皇上及兩皇太后感謝淺カラ

ス勅ヲ承ケ本日薄物ヲ持參シテ貴國皇上ニ呈スト即チ今朝委員ヲシテ護送シ來リテ裝置セシメタル別室
ニ來リ検査シ目錄ニ照シテ御贈品ヲ渡ス其名數ハ上記ノ如シ翌二十五日總署王大臣ヨリ伊達大臣ヘノ照
會アリ北洋通商大臣協辦大學士直隸總督李ヨリ轉達セシ貴國從三位外務卿澤從四位外務大輔寺島ノ照會
ニ接到シ又貴大臣ニモ接晤シ相互ニ御贈品アリシ旨ヲ述ヘタル末ニ中國ハ貴國ト最モ隣近ノ邦ト稱シ又
同文ノ邦ニ係ル今ヨリ以後和好益々敦ク之ヲ久遠ニ期セント述ヘアリ二十六日北京發九月一日天津着ソ
レヨリ李鴻章ト往來セシ一日李鴻章曰ク本約ヲ互換スルノ後領事官ヲ發シ貴國橫濱ニ置キ人民ノ貴國ニ
在ル者ヲ管束セントスルナリ貴國又更ニ欽差ヲ發シ北京ニ置クヤ否柳原大丞對テ曰ク我國貴國ト隣接ト

李鴻章ノ言

雖モ我國民ノ通商往來スル者即今纔ニ上海口耳故ニ品川忠道等ヲ以テ之ヲ管束シテ足レリ欽差ヲ派シ別
ニ北京ニ置ク如キハ未タ急務ト爲ササルナリ李曰ク方今歐洲各國公使ヲ北京ニ置ク其中虎狼ノ志ヲ挾ミ
吞併ヲ圖ル者アリ又自己ノ國威ヲ皇張シ清國ヲ壓セント欲スルモノアリ貴邦ト敵邦トノ如キハ是等ノ通
弊ヲ踏マサルヲ冀フ又輪船二十日ヲ經スシテ橫濱ヨリ天津ニ至ル若シ事アルニ臨ンテ一介使ヲ派シ辦理
スル易々ノミ大丞曰ク若シ事アルニ遇フ貴論ノ如クシテ足レリ各國公使貴國ヲ壓セント欲スル云々ノ如
キハ弟未タ其詳悉ヲ知ラス今敢テ論セサルナリト對ヘシハ蓋シ外國人ニ嫌疑ノ端ヲ防ク爲メナルヘケレ
ト李鴻章ノ所謂虎狼云々ノ語氣ヨリ推測スルニ第二編中李鴻章カ締約ヲ贊成セシ譯ト題スル章内ニ記
載ノ通り同氏ハ日本ニ聯絡シテ外援ト爲サントスル心算ヲ立テタラント思ハルト云フ言ノ思ヒ當テラル
ル事アルヘシ

歸國辭令

九月四日天津發八日上海着ト同時ニ花房外務大記長崎ヨリ來ルトノ電信アリシヲ知ル日暮郵船着大記持參ノ八月二十九日附太政官ノ辭令ニ曰ク

同上公信

大藏卿伊達宗城外務大丞柳原前光御用有之至急歸國可致事但隨行官員一同引纏歸國可致事尚同日附新任外務卿岩倉具視及寺島大輔山口少輔連署ノ公信一通アリ曰ク

以書狀致啓達候然ハ清國條約ノ義先般調印相濟候趣條約書相添云云御來示ノ趣竝ニ第二ヶ條ノ義ニ付テハ猶次便御報知可有之トノ義モ委細致承知候然ル處右ニヶ條兩國別段ノ交誼云々ノ廉ハ不容易筋ニテ第一自主帝國ノ主權ニ障礙有之第二ハ既ニ柳原殿初御承知ノ適當御出發以前米國公使ヨリ云々申立猶佛國公使ヨリモ論議ノ趣モ有之米國ノ方ハ新聞紙ニ書載有之廉更ニ新聞紙ヲ以テ及辯解候義モ有之誓テ兩國ノ間別段ノ交誼ヲ立ズ北獨逸條約ニ効ヒ各平等ノ體裁ニ約定可被致答ニテ其趣意ヲ以テ御委任爲成候義ノ處右緊要ノ廉返テ徹底不致拙者共一同致驚愕候間不取敢其段政府ヘモ申立候處同様ノ義ニテ此儘被差置候テハ西洋各大國交際ニ取不信ヲ候事ハ勿論往々國家ニ御難題ヲ釀出可致モ難計筋ニ付篤ト其邊御評議有之様ニハ候得共最前ヨリ深ク御承知ノ事柄輕忽ニ御約定被成候筋ニハ有之間敷定テ云々御情實モ有之義ト存候依テ何分其儘難被差置筋ニ付右情實至急御承知被成候間早々御歸朝可被成旨御達ニ有之候其上ニテ猶御評議有之積ニ御座候就テハ花房外務大記ヲ態々被差遣候間同人ヨリモ御聞取可被成候尤同人被差遣候趣意ハ右條約書一旦調印濟ノ上ハ滿天下發露ノ義ニテ最早西洋人ヘ掩隠イタシ候譯ニハ至リ難ク乍去最前吳々モ談判ノ末斯ル體裁ニ相成候テハ西洋人ニ對シ辯解致シ

方モ無之候間不取敢同人差遣候早々御歸朝可被成此段申入候也

初メ伊達大臣東京出發前即チ西曆千八百七十一年六月五日ノ橫濱佛字新聞エコーシユジアツパンニ

橫濱佛字新聞ノ掲載

支那政府ヘ特派全權公使ヲ送り攻守ノ爲ニ結約同盟スヘキヲ或人天皇政府ヘ建言セリ此兩政府ノ趣意ハ他國トノ交戦ニ於テ相ヒ應援セン爲メ殊ニ此兩國トノ戰爭ノ爲ナラン

トノ掲載アリシニ由リ或ル外國人殊ニ其外交官及ヒ領事等ハ頗ル注意ノ上我當局ニ向ヒ論議セン者アリシヲ以テ我外務省ニ於テモ眞更捨テテモ置カレス西曆六月二十七日

我外務省ノ辯駁

今般日本政府ヨリ支那ニ使節ヲ送ルハ兩國相ヒ應援セントノ結約ヲ爲シカ爲ナリト是何等ノ虛聞ニ由テ言フヤ知ラサレトモ日本政府ハ決シテ右等ノ條約ヲ結フ爲ナラス他ノ西洋諸國トノ條約ト同シ趣ニテ取結ハンカ爲ナリ近日日本使節彼地ニ到着シテ條約ヲ結ヒシ後ニハ此事世ニ聞ユヘケレハ其時エコシユジアツパンノ説ノ無根ナルヲ證スヘシ

ト同地英字新聞ニ掲載シテ辯駁シタル行掛アルニ修好條規第二條ノ聲明ハ外國人ノ嫌疑ヲ招クニ至ラスト謂フヘカラサルヨリ前顯ノ通り歸國辭令ト同時ニ外務卿及大小輔連署ノ公信ヲ發シ來リシナリ尤モ伊達大臣及柳原大丞等モ修好條規第二條ノ聲明ニハ掛念セント見ヘ八月十九日附連署ヲ以テ澤卿及寺島大輔ニ宛テ

伊達大臣柳原大丞連署卿輔宛内信

内啓拜呈致候然者先般中條約書差出候節事務匆忙ニテ縷々書殘シ候ニ付今便左ニ要略書注シ呈聞ニ及ヒ候

一天津到着以降最初發帆前普國約書ニ則リ政府へ御覽ニ入レ候分差送り談判イタシ候處清朝總理各國事務衙門諸大臣ヲ初メ條約全權李鴻章幫辦應寶時陳欽等ノ所意ニハ清人ノ日本ニ通商スルコト明末清初ヨリシテ絡繹不絶又昨年中前光等出使ノ節說ニ日本人ノ清國ニ行キテ通商スルヲ欲スルノミナラス日本國各港ニ充滿スル清人管束ノ法ニ乏シキノ義ヲモ合述シタル脈絡有シヲ以テ逐條兩國ト掲載シテ結局イタシ度趣ニ有之是ハ情實尤ノ儀ニモ有之且實地上於テ格別差支ヘモ無之候ニ付宗城全權ノ重囑ヲ辱シ罷在候得ハ便宜ノ處置ヲ以テ此意ヲ斟酌シ立約イタシ候

一 修好條規第二條中

兩國好ミヲ通セシ上ハ必ス相關切ス若シ他國ヨリ不公及ヒ輕藐スル事有ル時其知ラセヲ爲サハ何レモ互ニ相助ケ或ハ中ニ入り程克ク取扱ヒ友誼ヲ敦クスヘシ
右ハ宗城等發帆前ニ方リテ外國公使ノ論ニ清國ト犄角連衡ノ約ヲ修セハ日本ノ福ニ非ス云々申出候ニ付政府ニ於テモ御配慮有之候末故彼ヨリ申出候共斷然拒絕候心得ニ有之候處李鴻章等ヨリ和清ノ際ハ同文同風ノ隣邦ニシテ他國ニ比較スベキニ非ス就テハ清國ニテ米國ト咸豐八年中條約ニ

第一款

一嗣後大清與大合衆國竝其人民各皆照前和平友好毋得或異更不得互相欺凌偶因小故而啓爭端若他國有何不公輕藐之事一經照知必須相助從中善爲調處以示友誼關切

右ノ例格ヲ踏ミ約書中ニ掲載イタシ度趣ニ有之就テハ再三回考同行諸員共會議仕候處彼ノ云フ處ハ專ラ善隣ノ意ヨリ出テ候事柄ニ有之是ヲ拒絕スルニハ多少ノ辯論ヲ費シ其語末通商ハ我欲スル所ナリ貴邦若シ他國ヨリ不公輕藐ヲウクルモ我ハ顧サルナリト云ハハ和親ノ道モ忽チ破レ加之既ニ米國ノ先例モ有之且前件ノ文面上ヲ按視スレハ犄角連衡シテ攻守相助クトイフ義モ無之然ル上ハ前件各公使云々申立ニ觸レ候儀モ無之候ニ付是亦全權ノ命ニ體シ結約イタシ候右等實地ノ情況可然御洞察相願度候

先ハ概略耳申上候其他條件巨細ノ儀ハ歸朝復命ノ後辯述可仕候是等ノ意味篤ク御照知政府ヘモ御内白置希望候謹言

此内信ニ内白ノ次第ハ當路ニ洞察セラレサリシヨリ當路即チ外務卿大小輔ヨリ前顯ノ公信アリタル始末ニテ情ヲ當時ノ事情ヲ溯查スルニ修好條規第二條ノ聲明カ不容易ト見做サレタル外ニ其第十一條ニ刀劍類ノ攜帶ヲ禁シタルハ今日ヨリ云ヘハ何ノ事テモナキ様ナレト此當時ニ在テハ仍ホ武士ノ魂トカ何ントカ至極面倒ナル議論アリテ此條ヲ非難セシモノ鮮ナカラサリシノミナラス日本カ歐米各國トノ條約ハ明治五年七月四日以後ニ至レハ改正ヲ爲シ得ヘキ筈ナレハ政府其明文ニ從ヒ已ニ一年前ニ於テ改正期望ヲ各國公使ニ通達セシモノノ勿論是ハ尋常一樣ニ容易ノ事務ニアラサルニ由リ先ツ各本國ニ歴聘シテ其意見ヲ陳セント期シタル岩倉具視其人カ丁度外務卿ノ職ニ在リ各國トノ條約改正カ成功ノ嚆ニハ云々等ノ胸算モアリタラン折柄其各國條約ト竝ヒ行ナハハ相ヒ悖ル廉モアルヘキ清國トノ條規章程ヲ見テハ拙者共一同致驚愕候ト公信ニ記シタルニ已ムヲ得サリシナラン之ニ反シ清國全權李鴻章ハ兎ニモ角ニモ其提

卿ノ容貌ト
辭令ハ日使
ヲ懾服スル
ニ足ル
入清議約概
略及和清條
約義解ヲ呈
ス

出條約即チ同文同俗ナル我兩國ノ條約ハ彼ノ齟齬鄙俚ノ文句ヲ竝ヘ立タル歐米各國ト取換ハシタルモノト違フト自稱自負セル修好條規ト通商章程ヲ成立セシメタル一段ハ曾國藩ノ所謂ル卿ノ容貌ト辭令ハ日使ヲ懾服スルニ足ルヘシトノ如キ至極無遠慮ナル文句中ニモ幾分カ思ヒ當ル廉アリト思考セラルル程ニ我使節一行ニ敬且ツ信セラレ爾來明治二十七年日清戰爭ノ開始迄久シク咲キ繼キタル花ハ此條約ノ締結ヲ其初メト見テ可ナランソハ兎ニ角伊達大臣ハ一行ト共ニ九月十一日上海發十九日東京着翌二十日朝ニ復命二十一日花房外務大録ヲシテ外務卿輔ニ入清議約概略ヲ他日又和清條約義解ヲ呈セシメ辛未使節日記辯解甚タ勉メタレト遂ニ翌五年政府ハ柳原大丞ヲ清ニ遣リ條規及章程ノ改正談判ニ取掛ラシムルニ至レリ

第四編

條約改正談判第一回

柳原大丞少
辦務使兼任
清國へ差遣
ノ命

明治五年正月二十四日外務大丞柳原前光少辦務使兼任二月十日清國へ被差遣旨被命前編橫濱佛字新聞ノ掲載及我外務省ノ辯駁ト題スル章内ニ記載セン通り外國人ハ修好條規第二條ノ聲明是ハ雙方批准前ハ無論發表セサルニ由リ局外ニ漏ルル筈ナシト思考セル者アランカ此當時清國ニ於テハ秘密ヲ守ルト云フ事ハ甚ハタ困難ナリ李鴻章等ノ所ニテハ申ス迄モナク其下ノ道台位ノ所ニテハ主人カ來人ト應接ノ時ニハ多クノ侍者アリ給仕アリ而シテ清國ヲ苦シメ又日本ヲモ隨分困ラセタル外國ノ外交官殊ニ英公使パークス氏ノ如キハ明治三年柳原權大丞ノ清國行ニ留意シタル者此節ハ歸國シテ東京ニ在ラサリシニモセヨ代理公使ニ訓令シ在天津英國領事ト相應シテ伊達大臣カ結約ノ事情ヲ明窺暗察セシメサルノ理アラシヤ些敷金錢ヲ使用セハ給仕ヤ侍者ヨリ消息ヲ得ルニ容易ナルヘクシテ之ヲ得タルハ豈啻ニ英人ノミナラン其餘ノ外國人モ亦得タルナラン李鴻章カ方今歐洲各國公使ヲ北京ニ置ク其中虎狼ノ志ヲ挾ミ吞併ヲ圖ル者アリ又自己ノ國威ヲ皇張シ清國ヲ壓セント欲スルモノアリナトトノ放言ハ修好條規第二條ノ聲明ト探リ聞キタランニハ相ヒ映シテ隨分妙ニ考ヲ運ラシ所謂ル疑心暗鬼ヲ生セシ者モ少ナカラサルヘシ既ニ伊達大臣カ李鴻章ト條約ニ調印ノ二個月後即チ明治四年十月三日米國公使及其長崎領事外ニ米國郵船會社員